

Rückkehr der Herrlichkeit JHWHs

וּיֹלְכֵנִי	אֶל-	הַשָּׁעַר	שָׁעַר	אֲשֶׁר	פָּנָה	דֶּרֶךְ	הַקָּדִים:
WajJOLiKhe 'Ni» und 'er ließ gehen' mich' -	ÄL-» zu -	HaScha 'AR» dem ‚Tor‘ -	Scha 'AR» „Tor“ ~welches-Gegner	ÄSchä 'R» welches -	PoNä 'H» „wendend“ angesichtwendend	Dä 'RäKh» „Weg von“ Getretenen von	HaQaDI 'M» dem ‚Osten/Ostigen‘ dem ~Vorzeitigen
וְנִי sf.1s hi.wft.3ms pk.cj	אֶל pk.pp	הַשָּׁעַר ms pk.at	שָׁעַר ms {cs}	אֲשֶׁר pk.rl	פָּנָה ka.pt.ms {cs}	דֶּרֶךְ mfs {cs}	הַקָּדִים ms pk.at

וְהִנֵּה	כְּבוֹד	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	בָּא	מִדֶּרֶךְ	הַקָּדִים	וְקוֹלוֹ
WöHiNe 'H» und da -	KöBoD 'D» „Herrlichkeit des“ Schwere des	ÄLoHe 'J» „ÄLoHi 'M des“ ü:Beedete {pl}	JiSsRaÉ 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL	Ba '» „kam sie/er“ kommender	MiDä 'RäKh» vom „Weg von“ vom Getretenen von	HaQaDI 'M» dem ‚Osten/Ostigen‘ dem ~Vorzeitigen	WöQOLO '» und „Stimme, ihre“ und Stimme seine
וְהִנֵּה pk.ij pk.cj	כְּבוֹד ms.cs	אֱלֹהֵי mp.cs	יִשְׂרָאֵל na	בָּא ka.{pe.3ms}{pt.ms {cs}}	מִדֶּרֶךְ mfs {cs} pk.pp	הַקָּדִים ms pk.at	וְקוֹלוֹ sf.3ms ms.cs pk.cj

קָוָל	מִים	רַבִּים	וְהָאָרֶץ	הָאֵרֶה	מִכְבֹּדוֹ:
KöQO 'L» wie „Stimme von“ -	Ma 'jIM» „Wassern“ -	RaBi 'M» „vielen“ meisterhaften	WöHaÄ 'RäZ» und das „Erdland“ und die ~Erste-Wohltracht	He'i 'RaH» „machte erlichten sie“ -	MiKöBhoDO '» von „Herrlichkeit, seiner“ -
קָוָל ms {cs} pk.pp	מִים md	רַבִּים aj.mpl.na.mp	וְהָאָרֶץ mfs pk.at pk.cj	הָאֵרֶה hi.pe.3fs	מִכְבֹּדוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:Er kämpft/liedet EL

3 a:~ALäPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ALäPh/~Ur-Lauf

וּכְמִרְאָה	הַמִּרְאָה	אֲשֶׁר	רָאִיתִי	כְּמִרְאָה	אֲשֶׁר	רָאִיתִי	בְּבֹאִי	לְשַׁחֵת	אֶת-
UKhÖMaRÉ 'H» und wie „Aussehen* von“ und wie ~Spiegelndes* von	HaMaRÄ 'H» dem ‚Gesehenen‘ dem Aussehen	ÄSchä 'R» welches -	Ra'i 'Ti» sah ich' -	KaMaRÄ 'H» wie das ‚Gesehene‘ wie die ~Erscheinung	ÄSchä 'R» welches -	Ra'i 'Ti» sah ich' -	BöBoHö 'L» im ‚Kommen meinem‘	LöSchaChe 'T» zu ‚verderben‘ -	ÄT-» ÄT
וְכִמְרָא ms.cs pk.pp pk.cj	הַמִּרְאָה ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	רָאִיתִי ka.pe.1s	כְּמִרְאָה ms pk.pp+pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	רָאִיתִי ka.pe.1s	בְּבֹאִי sf.1s ka.if.cs pk.pp	לְשַׁחֵת pi.if {cs} pk.pp	אֶת- pk

הָעִיר	וּמִרְאֹת	כְּמִרְאָה	אֲשֶׁר	רָאִיתִי	אֶל-	נִהַר-	כְּבָר	וְאָפַל	אֶל-	פָּנָי:
Ha 'I'R» die „Stadt“ das Erwecken	UMaR'O 'T» und „Erscheinungen“ und Spiegelnde	KaMaRÄ 'H» wie das ‚Gesehene‘ wie das Aussehen	ÄSchä 'R» welches -	Ra'i 'Ti» gesehen ich' -	ÄL-» zum -	NöHaR-» „Strom des“ -	KöBha 'R» KöBha 'R ü:Er ist geballt	WäÄPo 'L» und 'ich fiel' -	ÄL-» zu -	PaNa 'J» „Angesichtern“ meinen
הָעִיר fs {cs} pk.at	וּמִרְאֹת fp pk.cj	כְּמִרְאָה ms pk.pp+pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	רָאִיתִי ka.pe.1s	אֶל pk.pp	נִהַר ms.cs	כְּבָר na pk.av	וְאָפַל ka.wft.1s pk.cj	אֶל pk.pp	פָּנָי: sf.1s mp.cs

1 a:Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

2 a:Schon, ~Wie Verklärter, ~Wie Sohn {ar}

וּכְבוֹד	יְהוָה	בָּא	אֶל-	הַבַּיִת	דֶּרֶךְ	שָׁעַר	אֲשֶׁר	פָּנָיו	דֶּרֶךְ
UKhÖBoHö 'D» und „Herrlichkeit des“ und Schwere des	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	Ba '» „kam sie/er“ kommender	ÄL-» zu -	HaBa 'JiT» dem ‚Haus‘ -	Dä 'RäKh» „Weg des“ Getretenen des	Scha 'ÄR» „Tores“ ~Schauders/~Haares	ÄSchä 'R» welchem -	PaNa 'W» „Angesichter“, seine	Dä 'RäKh» „Weg von“ -
וְכִבְדוֹ ms.cs pk.cj	הַיְהוָה hi/pi.ft.3ms	בָּא sf.1s hi.wft.3fs pk.cj	אֶל ka.{pe.3ms}{pt.ms {cs}}	הַבַּיִת ms pk.at	דֶּרֶךְ mfs {cs}	שָׁעַר ms {cs}	אֲשֶׁר pk.rl	פָּנָיו sf.3ms mfp.cs	דֶּרֶךְ mfs {cs}

הַקָּדִים:

HaQaDI 'M» dem ‚Osten/Ostigen‘ dem ~Vorzeitigen
הַקָּדִים ms pk.at

וּתְשַׁאֲנִי	רוּחַ	וּתְבִיאֵנִי	אֶל-	הַחֲצָר	הַפְּנִימִי	וְהִנֵּה	מָלֵא
WaTiSSaÉ 'Ni» und 'er trug mich' und sie hob mich	RU 'aCh» „Geistwind“ -	WaTöBhiÉ 'Ni» und 'er brachte mich' und sie machte kommen mich	ÄL-» zu -	Hä,ChäZe 'R» dem, „Begrasten“ -	HaPöNIMI '» dem „inwendigen“ -	WöHiNe 'H» und da -	MaLe '» „erfüllt“ füllender
וְנִשָּׂא sf.1s ka.wft.3fs pk.cj	רוּחַ mfs {cs}	בָּא sf.1s hi.wft.3fs pk.cj	אֶל pk.pp	הַחֲצָר mfs pk.at pk.?	הַפְּנִימִי aj.ms pk.at	וְהִנֵּה pk.ij pk.cj	מָלֵא aj.ms ka.{pe.3ms}{pt.ms {cs}}

כְּבוֹד-	יְהוָה	הַבַּיִת:
KhöBhOD-» „Herrlichkeit des“ Schwere des	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	HaBa 'JiT» das ‚Haus‘ -
כְּבוֹד ms.cs	הַיְהוָה hi/pi.ft.3ms	הַבַּיִת ms pk.at

וְאִשְׁמַע	מִדְּבַר	אֵלַי	מִהַבַּיִת	וְאִישׁ	הִנֵּה	עֶמֶד	אֶצְלִי:
WaÄSchMa '» und 'ich hörte' -	MiDaBe 'J» „Sich-Bewortenden“ -	ÄLa 'J» zu mir	MeHaBa 'JiT» von dem ‚Haus‘ -	Wö'i 'Sch» und ‚Mann‘ -	Haja 'H» „wurde er“ -	ÖMe 'D» „Stehender“ -	ÄZLI '» neben/beiseite mir
וְשָׁמַע ka.wft.1s pk.cj	מִדְּבַר pk.pp+pi.if {cs}, ht.pt.ms {cs}	אֵלַי sf.1s pk.pp	מִהַבַּיִת ms pk.at	וְאִישׁ ms {cs} pk.cj	הִנֵּה ka.pe.3ms	עֶמֶד ka.pt.ms {cs}	אֶצְלִי sf.1s pk.pp

וְנִאֲמַר	אֵלַי	בֶּן-	אֲדָם	אֶת-	מָקוֹם	כְּסֵאִי	וְאֶת-	מָקוֹם	כְּפֹת	רַגְלֵי	אֲשֶׁר
WajJo '»Mär» und 'er sprach' -	ÄLa 'J» zu mir	BäN-» „Sohn des“ -	ÄDa 'M» „ADa 'M“	ÄT-» ÄT	MöQO 'M» „Ort des“ -	KiS'i '» „Thrones“ meines	WöÄT-» und ÄT	MöQO 'M» „Ort der“ -	KaPO 'T» „Schalen“ der	RaGLa 'J» „Füße“ meiner	ÄSchä 'R» welchem
וְנִאֲמַר ka.wft.3ms pk.cj	אֵלַי sf.1s pk.pp	בֶּן [na].ms.cs	אֲדָם [na].ms {cs}	אֶת pk	מָקוֹם mfs.cs	כְּסֵאִי sf.1s	וְאֶת pk	מָקוֹם mfs.cs	כְּפֹת kf.cs	רַגְלֵי sf.1s fd.cs	אֲשֶׁר pk.rl

אֲשַׁכֵּן שָׁם	בְּתוֹךְ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	לְעוֹלָם	וְלֹא	יִשְׁמְאוּ	עוֹד	בֵּית-	יִשְׂרָאֵל	שָׁם
Scha 'M» dort 'ich wohne' -	BöTO 'Kh» in „Mitte der“ -	BöNeJ-» „Söhne des“ -	JiSsRaÉ 'L» JiSsRaE 'L	Lö'OLa 'M» zum Äon*	WöLo '» und nicht	JöThaMö 'U» „sie bemakeln“ -	Ö'D» noch	BeJT-» „Haus des“ -	JiSsRaÉ 'L	Sche 'M» „Namen des“ -
שָׁכַן ka.ft.1s	בְּתוֹךְ ms.cs pk.pp	בְּנֵי mp.cs	יִשְׂרָאֵל na	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	וְלֹא pk.ng pk.cj	יִשְׁמְאוּ pi.ft.3mp	עוֹד pk.av	בֵּית [na].ms.cs	יִשְׂרָאֵל na	שָׁם [na].ms {cs}

קִדְשִׁי	הִמָּה	וּמַלְכֵיהֶם	בְּזוֹתָם	וּבְכַפְּנֵי	מַלְכֵיהֶם	בְּמוֹתָם:
QoDSchl '» „Heiligen meines“ -	He 'MaH» „sie“ -	UMaKheHä 'H» und „Regenten“, ihre	BiSöNUTa 'M» in „Hurerei“, ihrer	UBhöPhiGeRe 'J» und in „Aasen der“	MaLKheHä 'M» „Regenten“, ihrer	BaMOTa 'M» „Kuppen“, ihrer
קִדְשִׁי sf.1s ms.cs	הִמָּה pn.in.3ms	מַלְכֵיהֶם sf.3mp mp.cs pk.cj	בְּזוֹתָם sf.3mp fs.cs pk.pp	וּבְכַפְּנֵי mp.cs pk.pp pk.cj	מַלְכֵיהֶם sf.3mp mp.cs	בְּמוֹתָם sf.3mp fp.cs

1 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A 'LäPh-Gleicher/-Blut

2 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

3 a:~In dem Sterben ihrem

בִּתְּתָם	סָפָם	אֶת־	סָפִי	וּמִזִּזְתָּם	אֶצֶל	מִזִּזְתִּי	וְהָקִיר
BötTita´M» im ‚Geben ‚ihrem» -	SİPa´M» „Umschwellung ‚ihre» Flachschale ihre -	ÄT-» ÄT samt -	SiPI´» „Umschwellung meiner» ~Zusammengefasst wendender meiner -	UMöŠUŠaTa´M» und „Pfoſten ‚ihren» -	Ė´Zäl» neben beiseite -	MöŠUŠaTi´» „Pfoſten meinem» -	WöHaQi´R» und das ‚Gebälkte* -
בִּנְתָן	סָפָם	אֶת	סָפִי	מִזִּזְתָּם	אֶצֶל	מִזִּזְתִּי	וְהָקִיר
sf.3mp ka.if.cs pk.pp	sf.3mp ms.cs	pk	sf.1s ms.cs	sf.3mp fs.cs pk.cj	pk.pp	sf.1s fs.cs	ms pk.at pk.cj

בִּינִי	וּבִינֵיהֶם	וְנִמְאָוּ	אֶת־	שֵׁם	קִדְשִׁי	בִּתְּעִבוֹתָם	אֲשֶׁר	עָשׂוּ
BeNI´» zwischen mir -	UBhe/NeHä´M» und zwischen ‚ihnen» -	WöThiMö´U´» und ~bemakeln sie -	ÄT-» ÄT -	Sche´M» „Namen des» -	QoDSchl´» „Heiligen meines» -	BöTOÄBhOTa´M» in „Gräueln» ‚ihren» -	ÄSchä´R» welche -	ÄSsu´» getan sie -
בִּין	בֵּין	הֵם	טָמֵא	שֵׁם	קִדְשִׁי	בִּתְּעִבוֹתָם	אֲשֶׁר	עָשׂוּ
sf.1s pk.pp	sf.3mp pk.pp pk.cj	sf.3mp	pi.wpe.3p pk.cj	[na].ms.[cs]	sf.1s ms.cs	sf.3mp fp.cs pk.pp	pk.rl	ka.pe.3p

וְאָכַל	אָתָם	בְּאִפִּי
WaÄKha´L» und ~ich machte alldahin* und ich vervollständigte -	ÖTa´M» ÖT ‚sie» -	BöÄPi´» im „Schnauben» meinem* -
כֻּלָּה	אֶת	אֶף
pi.wft.1s pk.cj	sf.3mp pk	sf.1s ms.cs pk.pp

עָתָה יִרְחָקוּ	אֶת־ זֵנוֹתָם	וּפְגָרֵי	מַלְכֵיהֶם	מִמֶּנִּי	וְשִׁכְנֵתִי	בְּתוֹכָם	לְעוֹלָם
ÄTa´H» nun -	ÄT-» ÄT -	SöNuTa´M» „Hurerei» ‚ihre» -	UPhiGöRe´J» und „Aase der» und ~Schlappe der -	MaLkheHä´M» „Regenten» ‚ihre» -	MiMä´NI» weg von mir -	WöSchäKhaNTI´» und ~wohne ich» -	BhöTOKha´M» in „Mitte» ‚ihre» -
עָתָה	רָחֵק	נִגְזָר	מֶלֶךְ	מִן	שָׁכֵן	בִּתְּוֹכָם	לְעוֹלָם
pk.av	pi.ft.3mp	sf.3mp fs.cs	sf.3mp mp.cs	sf.1s pk.pp	ka.wpe.1s pk.cj	sf.3mp ms.cs pk.pp	sb/aj.ms pk.pp

אֶתָּה בֶּן־	אָדָם	הַגֵּד	אֶת־	בֵּית־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הַבַּיִת	וּפְלָמוֹ
ÄTa´H» „AT du» -	BhÄN-» „Sohn des» -	ÄDa´M» „ADa´M» ü:Roter -	HaGe´D» „imache berichten!»* imache vergegenwärtigen -	ÄT-» ÄT -	BeJT-» „Haus des» -	JiSsRaE´L» JiSsRaE´L ü:Es fürſtet EL -	HaBa´JiT» das ‚Haus -	WöJiKaLöMU´» und ~sie werden zuschanden gemacht* und sie werden beschändet -
אֶתָּה	בֶּן	נִגְדָה	אֶת	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	אֶת	הַבַּיִת	כָּלָם
pn.in.2ms	[na].ms.cs	[na].ms.[cs]	hi.{if.[cs]}{! .ms}	pk	[na].ms.cs	pk	ms pk.at	ni.ft.3mp pk.cj

1 a:Mensch, Urgleicher, A´LäPh-Gleicher/-Blut
2 a:Er kämpft/lieidet EL

מַעֲוֹנוֹתֵיהֶם	וּמָדָדוֹ	אֶת־ תִּכְנִית
MeÄWoNO,TelHä´M» von „Vergehungen» ‚ihren» -	UMaDöDU´» und ~messen sie -	ÄT-» ÄT -
מָדָד	מִדָּה	תִּכְנִית
sf.3mp mfp.cs pk.pp	ka.wpe.3p pk.cj	fs

וְאֵם־	נִכְלָמוֹ	מִכָּל	אֲשֶׁר־	עָשׂוּ	צוּרָתוֹ	וְאֶת־	וּתְכוֹנְתּוֹ	וּמוֹצְאָיו
WöLM-» und wenn -	NIKhLöMU´» ~zuschanden gemacht wurden sie» beschändet wurden sie -	MiKo´L» von „allem» -	ÄSchäR-» welches -	ÄSsu´» getan sie -	ZURa´T» „Form von» ~Felsin von -	HaBa´JiT» dem ‚Haus -	UTöKhUNaTO´» und „Bereitstellung» ‚seine» -	UMOZaÄ´W» und „Herausragende» ‚seine» und Herausgehende seine -
אֵם	כָּלָם	כָּל	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	צוּרָתוֹ	וְאֶת־	וּתְכוֹנְתּוֹ	וּמוֹצְאָיו
pk.cj	ni.pe.3p	ms.[cs] pk.pp	pk.rl	ka.pe.3p	fs.cs	ms pk.at	sf.3ms fs.cs pk.cj	sf.3ms mp.cs pk.cj

וּמוֹצְאָיו	וְכָל־	צוּרָתוֹ	וְכָל־	מִכָּל	אֲשֶׁר־	עָשׂוּ	וְאֶת־	כָּל־	חֻקָּתוֹ	וְכָל־
UMOBhaÄ´W» und „hineinragende Teile» ‚seine» und Hineingehende/~Kommengemachtwerdende seine -	WöKhol-» und „alle» -	ZURöTa´W» „QR:Formen» ‚seine» KT:Form seine -	WöE´T» und ET -	KoL-» „alle» -	ChuQoTa´W» „Satzungen» ‚seine» Gesetz-wärtigen seine -	WöKhol-» und „alle» -	WöÄT-» und ÄT -	KoL-» „alle» -	HöDa´» „mache erkennen» -	ÖTa´M» „ÖT ‚sie» -
מוֹצֵא	כָּל	צוּרָתוֹ	כָּל	מִכָּל	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	וְאֶת־	כָּל־	חֻקָּתוֹ	וְכָל־
sf.3ms mp.cs pk.cj	ms.[cs] pk.cj	sf.3ms fs.cs	ms.[cs] pk.cj	ms.[cs] pk.cj	pk.rl	ka.pe.3p	fs.cs	pk	sf.3ms fp.cs	ms.[cs] pk.cj

{צוּרָתִי}	{צוּרָתָיו}	וְכָל־	{תּוֹרָתוֹ}	{תּוֹרָתָיו}	חֻקָּה	אוֹתָם
ZURöTa´J 1 „Form» meine» evtl. auch pl:Formen meine -	[ZURöTa´W]» „[Formen» ‚seine» -	WöKhol-» und „alle» -	TORöTO´ „Zielgebung» ‚seine» -	[TORöTa´W]» „[Zielgebungen» ‚seine» -	HöDa´» „mache erkennen» -	ÖTa´M» „ÖT ‚sie» -
צוּרָתִי	צוּרָתָיו	כָּל	תּוֹרָה	תּוֹרָה	חֻקָּה	אוֹתָם
sf.1s.KT fs.cs	sf.3ms.QR fp.cs	ms.[cs] pk.cj	sf.3ms fs.cs.KT	sf.3ms fp.cs.QR	sf.3ms fp.cs	sf.3mp mfs.cs[pk]

וְכָתֵב	לְעֵינֵיהֶם	וְיִשְׁמְרוּ	אֶת־	כָּל־	צוּרָתוֹ	וְאֶת־	כָּל־	חֻקָּתוֹ	וְעָשׂוּ	אוֹתָם
UKhöTO´Bh» und ‚schreibe!» -	LöE/NeHä´M» zu „Augen» ‚ihren» zu Quellen ihren -	WöJiSchMöRU´» und ~sie hüten* -	ÄT-» ÄT -	KoL-» „alle» -	ZURaTO´» „Form» ‚seine» -	WöÄT-» und ÄT -	KoL-» „alle» -	ChuQoTa´W» „Satzungen» ‚seine» -	WöÄSsu´» und ~tun sie -	ÖTa´M» „ÖT ‚sie» -
כָּתֵב	עֵינֵיהֶם	שָׁמְרוּ	אֶת	כָּל	צוּרָתוֹ	וְאֶת־	כָּל	חֻקָּה	עָשׂוּ	אוֹתָם
ka.!.ms pk.cj	sf.3mp mfd.cs pk.pp	ka.ft.3mp pk.cj	pk	[na].ms.[cs]	sf.3ms fs.cs	pk	[na].ms.[cs]	sf.3ms fp.cs	ka.wpe.3p pk.cj	sf.3mp mfs.cs[pk]

1 s:Anhang "KöTi´Bh und QöRe´J"

זֵאת תּוֹרַת	הַבַּיִת	עַל־	רֹאשׁ	הָהָר	כָּל־	גְּבֻלּוֹ	סְבִיבוֹ	סְבִיבוֹ	קִדְשׁ	קִדְשֵׁים	הַנֶּהֱ
So´´T» „dies» -	TORa´T» „Zielgebung» von» -	ÄL-» auf -	Ro´´Sch» „Haupt von» -	HaHa´R» dem ‚Berg -	KoL-» „alle» -	GöBhuLö´» „Grenze» ‚seine» -	SaBhl´Bh» „kreisum» -	SaBhl´Bh» „kreisum» -	QoDäSch» „Heiliges der» -	QoDaSchl´M» „Heiligen» -	HiNeH-» da* -
זֵאת	הַבַּיִת	עַל	רֹאשׁ	הָהָר	כָּל	גְּבֻלּוֹ	סְבִיבוֹ	סְבִיבוֹ	קִדְשׁ	קִדְשֵׁים	הַנֶּהֱ
aj.fs	ms pk.at	pk.pp	[na].ms.[cs]	ms pk.at	[na].ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	pk.av, ms	pk.av, ms	ms.[cs]	mp	pk.ij

זֵאת תּוֹרַת	הַבַּיִת
So´´T» „dies» -	TORa´T» „Zielgebung von» -
זֵאת	הַבַּיִת
aj.fs	ms pk.at

Die Maße des Altars

וְאֵלָה	מִדּוֹת	תְּמוֹנֹת	בְּאֵמּוֹת	אֵמָה	אֵמָה	וְטֶפַח	וְחִיק	תְּאֵמָה	וְאֵמָה
WöE´Läh» und „diese» -	MIDO´T» „Maße von» -	HaMiŠBe´aCh» dem ‚Altar» dem ~Opfernden -	BaÄMO´T» in den ‚Ellen» -	ÄMa´H» „Elle» ~Bemutterin -	ÄMa´H» „Elle» -	WaTho´PhaCh» und ‚Handbreite» -	WöChe´IQ» und „Bauschiges» von» -	HaÄMa´H» der ‚Elle» -	WöAMaH-» und „Elle» -
אֵלָה	מִדָּה	תְּמוֹנָה	בְּאֵמָה	אֵמָה	אֵמָה	טֶפַח	חִיק	תְּאֵמָה	אֵמָה
aj.mfp, pn.dl.p pk.cj	fp.[cs]	ms pk.at	fp pk.pp+pk.at	fs	fs	ms pk.cj	ms.cs pk.cj	fs pk.at	fs pk.cj

רָחֵב	וּגְבוּלָהּ	אֶל־	שְׂפָתָהּ	סְבִיב	זֵרֶת	הָאֶחָד	וְזָה	גֵּב	תְּמוֹנֹת
Ro´ChaBh» „Breite» -	UGöBhULa´H» und „Grenzfläche» ‚seine» und Grenze ihre -	ÄL-» zu -	SsöPhaTa´H» „Lippe» ‚seiner»* Saum/Gestade ihrem -	SaBhl´Bh» „kreisum» -	Sä´RäT» „Spanne» -	HaÄCha´D» die ‚eine» -	WöSä´H» und ‚dies» -	Ga´Bh» „Gewölbt» von» Buckel von -	HaMiŠBe´aCh» dem ‚Altar» -
רָחֵב	וּגְבוּלָהּ	אֶל	שְׂפָתָהּ	סְבִיב	זֵרֶת	הָאֶחָד	וְזָה	גֵּב	תְּמוֹנֹת
ms.[cs]	sf.3fs ms.cs pk.cj	pk.pp	sf.3fs fs.cs	pk.av, ms	fs	car.ms pk.at	aj.ms pk.cj	mfs.cs	ms pk.at

אחת	אמה	ורחב	אמות	שתיים	התחתונה	העזרה	עד-	הארץ	ומחיק
ÄChä´T≠ „eine“	ÄMa´H≠ „Elle“	WöRo´ChaBh≠ und „Breite“	ÄMO´T≠ „Ellen“	SchöTa´JiM≠ „zwei“ ~doppelgesetzte	HaTaChTONa´H≠ der „unteren“ ~anstattseienden	HaÄŠaRa´H≠ der „Einfassung“ der ~Hilfe	ÄD-» „bis zu“	HaÄ´RäZ≠ dem „Erdlandboden“ dem Erdland	UMeChe´JQ≠ und vom „Bauschigen“ von“
אחד car.fs	אמה fs	רחב ms.[cs]	אמה fp.[cs]	שנים car.fd	תחתון aj.fs pk.at	עזרה fs pk.at	עד pk.pp, ms	ארץ mfs pk.at	מן חיק ms.cs pk.pp pk.cj

JC 43.14

ומהעזרה	הקטנה	עד-	העזרה	הגדולה	ארבע	אמות	ורחב	האמה:
UMeHoÄŠaRa´H≠ und von der „Einfassung“ und von der ~Hilfe	HaQöThaNa´H≠ der „kleinen“	ÄD-» „bis zu“	HaÄŠaRa´H≠ der „Einfassung“ der ~Hilfe	HaGöDOLa´H≠ der „großen“	ÄRba´≠ „vier der“	ÄMO´T≠ „Ellen“	WöRo´ChaBh≠ und „Breite“	HaÄMa´H≠ die „Elle“ die ~Bemutterin
מן העזרה fs pk.at pk.pp pk.cj	מן קטן aj.fs pk.at	עד pk.pp, ms	עזרה fs pk.at	גדול aj.fs pk.at	ארבע car.fs.[cs]	אמה fp.[cs]	רחב ms.[cs]	אמה fs pk.at

וההראל	ארבע אמות	{ומהארזאל}	[ומהארזאל]	ולמעלה	הקרנות	ארבע:
WöHa,HaRÉ´JL≠ und der „Berg-des-EL“ ü:Zu...hin	ÄMO´T≠ „Ellen“	UMeHaÄRiÉL und von dem „ARIE´JL“ ü:~Löwen-Widder/-Verstrebender	[UMeHaÄRiÉ´L] [und von dem „ARIE´L“] ü:~Löwe ELs	ULöMa´L≠ und zu aufwärts und zu Übertretendwärts	HaQöRaNO´T≠ die „Hörner“	ÄRba´≠ „vier“
מן ההראל ms pk.at pk.cj	אמה fp.[cs]	מן ההראל ms.KT pk.at pk.pp pk.cj	מן ההראל ms.QR pk.at pk.pp pk.cj	מן מעלה sf.drH pk.av pk.pp pk.cj	מן הקרנות fp pk.at	ארבע car.fs.[cs]

a:Der Einzünigige, Der eine Lehrende

{ומהארזאל}	והארזאל	שתיים	עשרה	ארך	בשתיים	עשרה	רחב	רבוש	אל	ארבעת
WöHaÄRiÉ´JL≠ und der „ARIE´JL“ ü:~Löwen-Widder/-Verstrebender	WöHaÄRiÉ´JL≠ und der „ARIE´JL“ ü:~Löwe ELs	SchöTe´J≠ „zwei/beide“ ~doppelgesetzte	ÄSsRe´H≠ „zehn“ e:12	Ö´RäKh≠ „Länge“	BiSchöTe´J≠ in „zwei“ in beide	ÄSsRe´H≠ „zehn“ e:12	Ro´ChaBh≠ „Breite“	RaBhu´Ä≠ „Geviert“	Ä´L≠ zu	ÄRba´ÄT≠ „vier den“
מן ההראל ms.KT pk.at pk.cj	מן ההראל ms.QR pk.at pk.cj	שנים car.fd	עשר car.fs.[cs]	ארך ms.[cs]	בשנים car.fd pk.pp	עשר car.fs.[cs]	רחב ms.[cs]	רבע ka.pa.pt.ms.[cs]	אל pk.pp	ארבעת car.ms.cs

s:Anhang "KöTi´Bh und QöRe´J"

רבעיו:

RöBhaÄ´W≠ „Geviertseiten“ „seinen“
רבע ו sf.3ms mp.cs

והעזרה	ארבע	עשרה	ארך	בארבע	עשרה	רחב	אל	ארבעת	רבעיה	והגבול
WöHaÄŠaRa´H≠ und die „Einfassung“ und die ~Hilfe	ÄRba´≠ „vier der“	ÄSsRe´H≠ „zehn“ e:14	Ö´RäKh≠ „Länge“	BöÄRba´≠ in „vier der“	ÄSsRe´H≠ „zehn“ e:14	Ro´ChaBh≠ „Breite“	Ä´L≠ zu	ÄRba´ÄT≠ „vier von“	RöBhaÄ´JH≠ „Geviertseiten“ „ihren“	WöHaGöBhu´L und die „Grenzfläche“ und die Grenze
מן העזרה fs pk.at pk.cj	ארבע car.fs.[cs]	עשר car.fs.[cs]	ארך ms.[cs]	בארבע car.fs.[cs]	עשר car.fs.[cs]	רחב ms.[cs]	אל pk.pp	ארבעת car.ms.cs	רבעיה sf.3fs mp.cs	והגבול ms pk.at pk.cj

סביב	אותה	חצי	האמה והחיק	לה	אמה	סביב	ומעלתהו	פנות
SaBhi´Bh≠ „kreis um“	°OTa´H≠ „OT“ „ihre“ Zeichen ihres	ChaZi´≠ „Hälfte von“ ~Pfeil-meiner	WöHa,ChelQ-» und das „Bauschige“	La´H≠ zu „ihr“	ÄMa´H≠ „Elle“	SaBhi´Bh≠ „kreisum“	UMaÄLoTe´HU≠ und „Stufen“, „seine“ und Hinaufsteigende seine	PöNO´T≠ „zu wenden“ zum Angesichtwenden
סביב pk.av, ms	אותה sf.3fs mfs.cs[pk]	חצי ms.[cs]	מן החיק ms pk.at pk.cj	ל sf.3fs pk.pp	אמה fs	סביב pk.av, ms	מן מעלה sf.3ms fp.cs pk.cj	פנות ka.if.[cs]

קדים:

QaDi´M≠ „Osten“ Ostigem/~Vorzeitigem
קדים ms

Die Satzungen des Altars

וְנֹאמֵר	אֵלַי	בֶּן־	אָדָם	כֹּה	אָמַר	אֲדֹנָי	יְהוָה	אֵלֶּה	חֻקֹּת
Wajjo´Mär≠ und „er sprach“	ÉLa´J≠ zu mir	Bän-» „Sohn des“ ~Erbauer des	ÄDa´M≠ „Ada“ ü:Roter	Ko´H≠ so	ÄMa´R≠ „sprach er“	ÄDoNa´J≠ „Herren“ meine ~Grundfesten meine	JaHaWä´H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	É´LäH≠ „diese“	ChuQO´T≠ „Satzungen von“ Gesetz-wärtige von
מן וְנֹאמֵר ka.wft.3ms pk.cj	אל sf.1s pk.pp	בן [na].ms.cs	אדם [na].ms.[cs]	כה pk.av	אמר [ar.ka.Apt].ms	אדוני sf.1s mp.cs	יהוה hi/pi.ft.ms	אלה aj.mfp, pn.d!p	חקות fp.cs

הַמִּזְבֵּחַ	בַּיּוֹם	הַעֲשׂוֹתוֹ	לְהַעֲלוֹת	עָלָיו	עוֹלָה	וְלִזְרֹק	עָלָיו
HaMiŠBe´aCh≠ dem „Altar“	BöJo´M≠ im „Tag des“	HeÄŠŠOTO´≠ „Gemachtwerdens“, „seines“	LöHaÄLO´T≠ zum „hinaufweihen“ zu machen zum hinaufsteigen zu machen	ÄLa´W≠ auf „ihm“	ÖLa´H≠ „Argheit“	WöLiŠ°Ro´Q≠ und zu „sprengen“ und zu streuen	ÄLa´W≠ „auf ihn“
מן המזבח ms pk.at	ב יום ms.[cs] pk.pp	עשה ו sf.3ms ni.if.cs	ל עלה hi.if.[cs] pk.pp	על sf.3ms pk.pp.p	עולה fs	ל זרק ka.if.[cs] pk.pp pk.cj	על sf.3ms pk.pp.p

a:Mensch, Ungleicher, A´LäPh-Gleicher/-Blut
a:~Ur/~Erste/~AläPh-Rechtswalten

דמים:

Dä´M≠ „Blut“ ~Tür-der-Wasser
דמים ms

וְנִתְּתָה	אֶל־	הַפְּתָנִים	תְּלוּיִם	אֲשֶׁר	הֵם	מִזְרַע	צִדּוֹק	תְּקָרְבִים	אֵלַי
WöNaTaTa´H≠ und „gibst du“	ÄL-» zu	HaKoHaNi´M≠ den „Priestern“	HaLöWiji´M≠ den „LöWiji´M“ ü:~Sich Verpflichtendem Zugehörige	ÄSchä´R≠ welche	He´M≠ „sie“	MiŠä´Ra´≠ vom „Samen des“	ZaDO´Q≠ ZaDO´Q ü:Gerechtigkeit	HaQöRoBhi´M≠ die „Nahen“	ÉLa´J≠ zu mir
מן וְנִתְּתָה ka.wpe.2ms pk.cj	אל pk.pp	ה כהן mp pk.at	ה לוי na.mp pk.at	אשר pk.rl	הם pn.in.3mp	מן זרע ms.cs pk.pp	צדוק na	מן קרוב aj.mp pk.at	אל sf.1s pk.pp

נָאֻם	אֲדֹנָי	יְהוָה	לְשִׁרְתָּנִי	פֶּר	פֶּן־	פֶּקֶר	לְחַטָּאת:
NöÜ´M≠ „Treuewort der“	ÄDoNa´J≠ „Herren“ meiner ~Ur-Rechtswalten meiner	JaHaWä´H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	LöSchä,RöTe´Ni≠ zu „amten mir“	Pa´R≠ „Farren“ ~Fruchtenden	Bän-» „Sohn des“ ~Verstehender des	BaQa´R≠ „Rindes“ ~Morgens/~Erwägens	LöChaTha´°T≠ zur „Verfehlungsgabe“ zur Verfehlung
נאם ms.[cs]	אדוני sf.1s mp.cs	יהוה hi/pi.ft.ms	ל שרתני sf.1s pi.if.cs pk.pp	פר ms.[cs]	פן [na].ms.cs	פקר ms	ל חטאת fs.[cs] pk.pp

וּלְקַחְתָּ	מִדְמוֹ	וְנָתַתָּה	עַל-	אַרְבַּע קַרְנֹתָיו	וְאֶל-	אַרְבַּע פְּנוֹת	הַעֲזָרָה	וְאֶל-
WôLaQaChTa´» und „nimmst du“	MiDaMO´» vom „Blut“, seinem	WôNa.TaTa´H» und „gibst du“	ÄL-» auf	QaRNoTa´W» „Hörner“, seine	WôÄL-» und zu	PiNO´T» „Ecken von“ ~Zugewandten von	HaÄŠaRa´H» der „Einfassung“ der ~Hilfe	WôÄL-» und zu
לָקַח	מִן דָּם ו	נָתַן	עַל	אַרְבַּע קַרְנֵי ו	אֶל	פְּנֵה	הַ עֲזָרָה	אֶל
pk.pp pk.cj	sf.3ms ms.cs pk.pp	ka.wpe.2ms pk.cj	pk.pp	car.fs.[cs]	pk.pp pk.cj	fp.cs	fs pk.at	pk.pp pk.cj

הַגְּבוּל	סָבִיב	וְחָטַאתָ	אוֹתוֹ	וּכְפַרְתָּהוּ:
HaGöBHu´L» der „Grenzfläche“ der Grenze	SaBhl´Bh» „kreisum“	WôChiThe´Ta´» „entfehlst“ du	°OTO´» „OT“, ihn	WôKHiPaRTa´HU» und „verschirmst“ du „ihn“ und ~macht zum Jungleu du ihn
הַ גְּבוּל	סָבִיב	חָטַאתָ	אוֹתָאָת ו	כָּפַר הוּ
ms.[cs] pk.at	pk.av, ms	pi.wpe.2ms pk.cj	sf.3ms mfs pk.pp/oa	sf.3ms pi.wpe.2ms pk.cj

ⓘ e:Das Wort für "entfehlen" ist eigentlich nur eine Intensivform [Piel] bzw. an anderer Stelle :4M8.21: eine Reflexivform [Hithpael] des Wortes "verfehlen". Man kann hieraus die prophetische Folgerung ziehen, dass intensives Verfehlen bzw. ein sich selber in die Verfehlung hineinbringen zur Entfehlung führt. Das Entfehlen geschieht im Praktischen durch Wasser - die fließende Rede Gottes - und durch ein Opfer. Das größte Opfer war der Tod unseres Herrn JESuUS am Pfahl, der gleichzeitig auch die intensivste Verfehlung war, die je gegen Gott begangen wurde. Im Vorfeld dieses Opfers übernahm unser Herr unsere Verfehlungen :2K5.21.: :1P2.24.: ER machte sich selber zur Verfehlung [reflexif]. Dieses SEIN Opfer bewirkte aber unsere Entfehlung. Dies ist bereits in der Grammatik prophetisch abgeschattet deshalb hat das Wort "Verfehlung" im Hebräischen in seiner Reflexif- und in seiner Intensivform, die zugleich auch eine Steigerung darstellt, die umgekehrte Bedeutung und wird zur "Entfehlung".

וּלְקַחְתָּ	אֶת הַפָּר	חָטַאתָ	וּשְׂרַפּוֹ	בְּמִפְקָד	חֲבִית	מִחוּץ
WôLaQaChTa´» und „nimmst du“	ET	HaPa´R» den „Farren“ den ~Fruchtenden	USSôRaPhO´» und „verbrennt er“, ihn	BöMiPhQa´D» im „bestimmten Ort“ von im Bestimmten/Heerbestimmten von	HaBa´JiT» dem „Haus“	MiChU´Z» von „außerhalb“ vom Draußigen
לָקַח	אֶת	הַ פָּר	שָׂרַף ו	מִפְקָד	חֲבִית	חוּץ
ka.wpe.2ms pk.cj	pk	ms pk.at	sf.3ms ka.wpe.3ms pk.cj	ms.cs pk.pp	ms pk.at	ms.[cs] pk.pp

לְמִקְדָּשׁ:

LaMiQDa´Sch»
zu dem „Heiligtum“

מִקְדָּשׁ

לְהַ

ms pk.pp+pk.at

וּבִיּוֹם	הַשְּׁנִי	תַּקְרִיב	שְׂעִיר-	עִזִּים	תְּמִים	לְחָטָאת	וְחָטָאוּ	אֶת-
UBhajjO´M» und in dem „Tag“	HaScheNI´» dem „zweiten“	TaQRI´Bh» „du machst darnahen“	Ssô´IR-» „Zottigen“ der Haarigen der	İŠI´M» „Ziegen“ ~Starken	TaMI´M» „makellosen“ unversehrten	LöChaTha´°T» zur „Verfehlungsgabe“ zur Verfehlung	WôChiThô´U´» und „entfehlen“ sie	ÄT-» von
יּוֹם	הַ שְׁנִי	קָרַב	שְׂעִיר	עִז	תְּמִים	לְחָטָאת	חָטָא	אֶת
ms.[cs] pk.pp+pk.at pk.cj	ord.ms.[cs] pk.at	hi.ft.2m/3f.s	ms.cs	fp	aj.ms	fs.[cs] pk.pp	pi.wpe.3p pk.cj	pk

הַמִּזְבֵּחַ	כַּאֲשֶׁר	חָטָאוּ	בְּפָר:
HaMiŠBe´aCh» den „Altar“	KaÄŠchä´R» wie welches	ChiThô´U´» „entfehlten sie“	BaPa´R» in dem „Farren“ in dem ~Fruchtenden
הַ מִּזְבֵּחַ	כַּ אֲשֶׁר	חָטָא	פָּר
ms pk.at	pk.rl pk.pp	pi.pe.3p	ms pk.pp+pk.at

בְּכֹלֹתָהּ	מִחְטָא	תַּקְרִיב	פָּר	בֶּן-	בָּקָר	תְּמִים	וְאֵיל	מִן-
BöKhaLOTöKha´» im „Vervollständigen“, deinem im Alldahinmachen deinem	Me,ChaThe´°» vom „Entfehlen“	TaQRI´Bh» „du machst darnahen“ du machst ~angreifen	Pa´R» „Farren“ ~Fruchtenden	Bän-» „Sohn des“ ~Verstehenden des	BaQa´R» „Rindes“ ~In-Kühle	TaMI´M» „makellosen“ unversehrten	WôÄ´Jil» und „Widder“ und Verstreubenden	MIN-» von
כָּ כֻלָּהּ	מִן חָטָא	קָרַב	פָּר	בֶּן	בָּקָר	תְּמִים	אֵיל	מִן
sf.2ms pi.if.cs pk.pp	pi.if.[cs] pk.pp	hi.ft.2m/3f.s	ms.[cs]	[na].ms.cs	ms	aj.ms	ms pk.cj	pk.pp

הַצֹּאן:

תְּמִים	הַצֹּאן
TaMI´M» „makellosen“	HaZo´°N» dem „Kleinvieh“
תְּמִים	צֹאן
aj.ms	mfs.[cs] pk.at

וְהִקְרַבְתָּם	לִפְנֵי	יְהוָה	וְהִשְׁלִיכוּ	הַפְּתָנִים	עָלֵיהֶם	מָלַח
WôHiQRaBhTa´M» und „machst darnahen du“, sie	LIPh°Ne´J» „Angesichtern des“	JaHaWä´H» „HWH“	WôHiSchLI´KhU» und „machen werfen sie“	HaKoHaNI´M» die „Priester“	ÄLe/Hä´M» auf „sie“	Mä´LaCh» „Salz“
קָרַב	לְ פִנְיָה	הִיָּה	שָׁלַךְ	הַ כְּהֵן	הֶם	מָלַח
sf.3mp hi.wpe.2ms pk.cj	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	hi.wpe.3p pk.cj	mp pk.at	sf.3mp pk.pp	[na].ms.[cs]

ⓘ ü:Er macht werden

וְהִעֲלוּ	אוֹתָם	עֲלָה	לִיהוָה:
WôHäÄLU´» und „machen hinaufweihen sie“	°OTa´M» „OT“, sie	ÖLa´H» „Hinaufzuweihe“ndes“	LaJaHaWä´H» zu „HWH“
עֲלָה	אוֹתָאָת ם	עֲלָה עֲלָה	הִיָּה
hi.wpe.3p pk.cj	sf.3mp mfs.[cs]pk	fs ka.pt.fs	hi/pi.ft.3ms pk.pp

שִׁבְעַת יָמִים	תַּעֲשֶׂה	שְׂעִיר-	חָטָאת	לְיוֹם	וּפָר	בֶּן-	בָּקָר	וְאֵיל	מִן-
SchiBhÄ´T» „sieben der“	TaÄŠsä´H» „du machst“	Ssô´IR-» „Zottigen“ der Haarigen der	ChaTha´°T» „Verfehlungsgabe“ Verfehlung	LajjO´M» zu dem „Tag“	UPha´R» und „Farren“ und ~Fruchtenden	Bän-» „Sohn des“ und	BaQa´R» „Rindes“ ~Morgens	WôÄ´Jil» und „Widder“ und Verstreubenden	MIN-» von
שִׁבְעָה	עֲשֶׂה	שְׂעִיר	חָטָאת	לְ-הַ יוֹם	פָּר	בֶּן	בָּקָר	אֵיל	מִן
car.ms.cs	ka.ft.2ms/3fs	ms.cs	fs	ms.[cs] pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.cj	[na].ms.cs	ms	ms pk.cj	pk.pp

הַצֹּאן:

תְּמִימִים יַעֲשׂוּ:	הַצֹּאן
JaÄSsU´» „sie machen“	HaZo´°N» dem „Kleinvieh“
עֲשֶׂה	צֹאן
ka.ft.3mp	aj.mp

שִׁבְעַת יָמִים	יְכַפְּרוּ	אֶת-	הַמִּזְבֵּחַ	וְשִׁהְרוּ	אֹתוֹ	וּמָלְאוּ	{נָדוּ}	[נָדָיו]:
SchiBhÄ´T» „sieben der“	JaMI´M» „Tage“	ÄT-» ÄT	HaMiŠBe´aCh» den „Altar“	WôThiHaRU´» und „reignen sie“	ÖTO´» ÖT, ihn	UMil°°U´» und „füllen sie“,	JaDO´°	[JaDa´W]» „[Hände“, seine]“
שִׁבְעָה	כָּפַר	אֶת	מִזְבֵּחַ	טָהַר	אֹת ו	מָלַא	יָד	יָד ו
car.ms.cs	pi.ft.3mp	pk	ms pk.at	pi.wpe.3p pk.cj	sf.3ms pk	{ka.!.mp}{pi.wpe.3p} pk.cj	sf.3ms mfs.cs.KT	sf.3ms mfd.cs.QR

ⓘ s:Anhang "KÖTI´Bh und QöRe´J"

עַל-		הַפְּהָנִים		יַעֲשׂוּ		וְהָלָאָה		הַשְּׁמִינִי		בַּיּוֹם		וְהָיָה		הַיָּמִים		אֶת-		וְיָכִלּוּ		JC 43.27
ÄL-» auf -		HaKoHaNi´M» die ‚Priester= -		JaÄSsU´» ‚sie machen= -		WaHa´LÄH» und weiterhin und weiter -		HaSchöMINI´» dem ‚achten= -		BhajJO´M» in dem ‚Tag -		WöHaja´H» und „wird es“ und wird er -		HajJaMI´M» die ‚Tage= -		ÄT-» ÄT -		WiKhaLU´» und ‚sie vervollständigen“ und sie machen alldahin -		
עַל pk.pp		הַ כְּהֵן mp pk.at		עֲשֵׂה ka.ft.3mp		הַלָּאָה pk.av pk.cj		הַ שְׁמִינִי ord.ms pk.at		יּוֹם ms pk.pp+pk.at		הַיּוֹם ka.wpe.3ms pk.cj		הַ יּוֹם mp pk.at		אֶת pk		כֻּלָּה pi.ft.3mp pk.cj		
		נָאם		אֶתְכֶם		וְרַצְאֹתִי		שְׁלָמֵיכֶם		וְאֶת-		עוֹלוֹתֵיכֶם		אֶת-		הַמִּזְבֵּחַ				
		NöÜ´M» „Treuewort der“ -		ÄTKhä´M» ÄT ‚euch“ samt euch -		WöRaZi´°Tl» und „habe Wohltracht ich“ -		SchalMeiKhä´M» „Friedensgaben“, eure ~Erstattende eure -		WöÄT-» und ÄT -		ˆOLO.Te/Khä´M» „Hinaufzuweihende“, eure= -		ÄT-» ÄT -		HaMiSBe´aCh» dem ‚Altar“ -				
		נָאם ms.[cs]		אֶת כֶּם sf.2mp pk		רָצָא ka.wpe.1s pk.cj		שְׁלָמֵם כֶּם sf.2mp mp.cs		אֶת pk pk.cj		עֹלָה כֶּם sf.2mp fp.cs		אֶת pk		הַ מִּזְבֵּחַ ms pk.at				
												יְהוָה:		אֲדֹנִי						
												JaHaWä´H» „JHWH“ ü:Er macht werden		ÄDoNa´J» „Herren“ meiner ~ALäPh-Rechtswalten meiner						
												הִיא hi/pi.ft.ms		אֲדֹנִי sf.1s mp.cs						

ⓘ e:Die Vokalisation des Tetragramm-Namens "JHWH" ist an dieser Stelle anders als üblich geschrieben. Der jüdische Leser liest üblicherweise anstelle des Tetragramms "ADoNaJ". Da hier aber bereits das vorausgehende Wort so lautet, gibt die Vokalisation den Hinweis, dass ersatzweise "ÄLoHIM" gelesen werden soll.